



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

13-04-2005

Matin

woensdag

13-04-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la 40ème Escadrille et le déploiement opérationnel de la capacité Search and Rescue" (n° 6239)
Orateurs: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het 40e Smaldeel en de operationele inzet van Search and Rescue capaciteit" (nr. 6239)
Sprekers: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Questions jointes de 3

Samengevoegde vragen van 3

- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "l'avenir des réservistes" (n° 6280) 3

- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de reservisten" (nr. 6280) 3

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le statut des militaires du cadre de réserve" (n° 6313) 3

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van de militairen van het reservékader" (nr. 6313) 3

Orateurs: **Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Josée Lejeune, Brigitte Wiaux, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "le régime dérogatoire au droit commun en matière de contrôle externe de l'hôpital militaire" (n° 6205) 5

Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de van het gemeen recht afwijkende regeling inzake de externe controle op het militair hospitaal" (nr. 6205) 5

Orateurs: **Marie-Christine Marghem, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Marie-Christine Marghem, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Défense sur "le service bénévole de sauvetage en mer de Blankenberge" (n° 6268) 7

Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Landsverdediging over "de vrijwillige Blankenbergse Zeereddingsdienst" (nr. 6268) 7

Orateurs: **Dalila Douifi, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Dalila Douifi, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Walter Muls au ministre de la Défense sur "les uniformes militaires spécialement adaptés" (n° 6285) 8

Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Landsverdediging over "de aangepaste legeruniformen" (nr. 6285) 8

Orateurs: **Walter Muls, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Walter Muls, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de Mme Inga Verhaert au ministre de la Défense sur "la désaffectation et la vente de la Caserne lieutenant Coppens à Brasschaat" (n° 6397) 9

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Landsverdediging over "de desaffectatie en verkoop van de Luitenant Coppenskazerne in Brasschaat" (nr. 6397) 9

Orateurs: **Inga Verhaert, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Inga Verhaert, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "les nuisances sonores apparues à la suite de la démolition d'un terre-plein et de l'abattage d'arbres sur la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 6406) 10

Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de geluidshinder na het slopen van een aarden wal en het kappen van bomen op de vliegbasis van Kleine Brogel" (nr. 6406) 10

Orateurs: **Theo Kelchtermans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Sprekers: **Theo Kelchtermans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 13 AVRIL 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 13 APRIL 2005

Voormiddag

La séance des questions et interpellations est ouverte à 11h.31 par M. Philippe Monfils, président.

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.31 uur.

Voorzitter: de heer Philippe Monfils.

01 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la 40ème Escadrille et le déploiement opérationnel de la capacité Search and Rescue" (n° 6239)

01 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het 40e Smaldeel en de operationele inzet van Search and Rescue capaciteit" (nr. 6239)

01.01 Hilde Vautmans (VLD): La Quarantième Escadrille est-elle en mesure de remplir les objectifs du Plan directeur de la Défense dès lors que, sur les cinq hélicoptères prévus, deux sont disponibles en permanence ? Le ministre pourrait-il fournir des précisions quant aux travaux d'entretien et de réparation que doivent subir les hélicoptères ? Le ministre compte-t-il également faire effectuer ces travaux sur les autres hélicoptères ?

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Kan het Veertigste Smaldeel de doelstellingen van het Stuurplan voor Defensie waarmaken doordat twee van de vijf helikopters permanent beschikbaar zijn? Kan de minister enige uitleg verschaffen over de onderhouds- en herstellingswerken die worden uitgevoerd aan de helikopters? Zal de minister deze werken ook laten uitvoeren bij de andere helikopters?

Le Plan directeur prévoit le remplacement des Search and Rescue Sea King. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? La Défense envisage-t-elle une synergie avec d'autres départements ?

De Search and Rescue Sea Kings zouden volgens het Stuurplan worden vervangen. In welk stadium bevindt dit dossier zich? Zal Defensie een synergie aangaan met andere departementen?

01.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Pour le moment, deux Sea King sont opérationnels en permanence. L'entretien des hélicoptères se déroule conformément aux prescriptions du constructeur. Il est régulièrement procédé à des inspections pour vérifier s'il y a lieu d'effectuer un entretien de réparation.

La question du remplacement des hélicoptères est actuellement à l'examen. L'achat est provisoirement prévu pour 2008. La Défense est toujours prête à collaborer avec d'autres départements.

01.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Twee Sea Kings zijn momenteel permanent beschikbaar. Het onderhoud van alle helikopters gebeurt volgens de voorschriften van de constructeur. Geregeld vinden inspecties plaats om na te gaan of een correctief onderhoud zich opdringt.

De vervanging van de helikopters wordt bestudeerd. De aankoop is opgenomen in een voorlopige planning voor 2008. Defensie staat steeds open voor samenwerking met andere departementen.

(*En français*) Lorsqu'un hélicoptère est entretenu par la SABCA, il est complètement démonté et toute pièce qui présente des traces de corrosion est remplacée. Ce n'est pas l'âge d'un hélicoptère qui est important, c'est la façon dont il a été entretenu. Lorsque les appareils sont utilisés, il faut les entretenir plus souvent. Il y a deux hélicoptères en permanence et quatre qui doivent pouvoir fonctionner. Ils seront remplacés au plus tard en 2008.

Tout cela a un coût. On ne peut utiliser les hélicoptères pour tout et n'importe quoi. Le service SAR a été conçu initialement pour aller rechercher les pilotes qui tombaient en mer. Mais nous en arrivons à des situations où il faut aller rechercher des imprudents qui ne respectent aucune consigne des gardes-côtes.

Si des firmes privées s'occupaient de cela, elles seraient sans doute moins humaines dans leur façon de travailler et moins philanthropes que ne l'est la Défense.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Les traverses de fixation d'un hélicoptère sont actuellement renforcées à Coxyde. Les mêmes aménagements seront-ils effectués sur les autres hélicoptères?

01.04 André Flahaut , ministre (*en français*) : Cela fait quatre: un à la SABCA, un à Coxyde sur lequel on est en train de travailler et les deux autres qui sont déjà opérationnels.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Ces traverses pourraient bien se fissurer. Je voudrais savoir si celles des autres hélicoptères seront également réparées.

01.06 André Flahaut , ministre (*en français*) : Je suis incapable de répondre. Je vais poser la question.

01.07 Hilde Vautmans (VLD): Il nous faut tendre vers un bon équilibre entre l'aide que la Défense apporte en Belgique et celle qu'elle fournit à l'étranger. En Belgique aussi, la première préoccupation doit être de garantir un bon service.

01.08 André Flahaut , ministre (*en français*) : Si, par exemple, la police fédérale demande à la Défense de se charger d'une mission de recherche, la Défense doit se faire rembourser. Il en va de même lorsqu'elle intervient dans une situation où une compagnie d'assurance est tenue de le faire.

(*Frans*) Wanneer een helikopter een onderhoudsbeurt krijgt van SABCA, wordt hij helemaal gedemonteerd en wordt elk onderdeel dat sporen van corrosie vertoont, vervangen. Het is niet de leeftijd van een helikopter die telt, maar de manier waarop hij werd onderhouden. Wanneer de toestellen worden gebruikt, zijn ze vaker toe aan een onderhoudsbeurt. Er staan steeds twee helikopters ter beschikking en er moeten er vier bedrijfsklaar zijn. Ze zullen ten laatste in 2008 worden vervangen.

Daar hangt een prijskaartje aan. De helikopters kunnen niet voor alles en nog wat worden ingezet. De SAR-dienst (Search and Rescue) was oorspronkelijk bedoeld om in zee gevallen piloten op te vissen. Maar soms moeten we zelfs gaan zoeken naar onvoorzichtige badgasten die de aanwijzingen van de kustwacht in de wind slaan.

Privé-firma's zouden die reddingsoperaties waarschijnlijk op een veel minder humane en minder filantropische manier uitvoeren.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Zullen de versterkende werken aan de bevestigingsribben, die momenteel gebeuren aan één helikopter in Koksijde, ook worden uitgevoerd aan de andere helikopters?

01.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Dat maakt dat er vier helikopters zijn : één bij SABCA, een in Koksijde waaraan wordt gewerkt, en twee andere die reeds operationeel zijn.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Mijn vraag blijft of ook van de ander helikopters de ribben, die wel eens zouden kunnen kraken, hersteld zullen worden.

01.06 Minister André Flahaut (*Frans*): Daar kan ik nu niet op antwoorden. Ik zal de vraag stellen.

01.07 Hilde Vautmans (VLD): We moeten streven naar een goed evenwicht tussen de hulp die Defensie biedt in België en de hulp die Defensie biedt aan de wereld. Ook in België moet een goede dienstverlening voorop staan.

01.08 Minister André Flahaut (*Frans*): Indien Landsverdediging bijvoorbeeld door de federale politie wordt verzocht om een onderzoeksopdracht uit te voeren, moet het departement daarvoor worden vergoed. Hetzelfde geldt als Landsverdediging optreedt terwijl dat eigenlijk de

Je suis le premier à dire que la Défense doit être utile à la Nation mais il faut expliquer aux gens que cela a un coût. L'armée n'est pas taillable et corvéable à merci.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "l'avenir des réservistes" (n° 6280)

- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "le statut des militaires du cadre de réserve" (n° 6313)

02.01 Josée Lejeune (MR): En avril 2004, les réservistes ont été invités à poser un choix : demander leur démission, rester dans la réserve non entraînée ou encore réintégrer la réserve entraînée. En l'absence de réponse, l'intéressé était versé dans la réserve non entraînée. Les militaires de la réserve non entraînée ont reçu un courrier du 4 février 2005 dans lequel vous leur proposez d'intégrer la réserve entraînée, faute de quoi ils ne feront plus partie de la réserve. La lettre rappelle que les officiers et sous-officiers de réserve peuvent conserver leur grade à titre honorifique.

Or, la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées prévoit que la démission d'office est une sanction disciplinaire, alors que la démission à la demande de l'intéressé suppose un écrit de sa part. Par ailleurs, est exclue la possibilité pour un démissionnaire de conserver son grade à titre honorifique.

Par conséquent, les réservistes qui ne répondront pas à la lettre du ministre croiront de bonne foi être libérés de leurs obligations militaires alors qu'il n'en est rien.

Pourquoi ne pas avoir recouru à la mise en congé d'office anticipée en cas de pléthore de militaires de réserve prévue par la loi de 2001? Quelles mesures allez-vous arrêter en vue de réduire les effectifs de la réserve?

02.02 Brigitte Wiaux (cdH): On distingue les réservistes "entraînés" ou "non entraînés".

L'objectif du nouveau concept de la réserve est d'avoir une réserve au format réduit mais bien entraînée et intégrée aux forces armées. La

taak van de verzekeringsmaatschappij is. Ik ben de eerste om te zeggen dat Landsverdediging de Natie tot nut moet zijn, maar de mensen moeten begrijpen dat dat een kostprijs heeft. Het leger kan zomaar niet te pas en te onpas worden ingezet.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de reservisten" (nr. 6280)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het statuut van de militairen van het reservekader" (nr. 6313)

02.01 Josée Lejeune (MR): In april 2004 werd de reservisten gevraagd een keuze te maken: ze konden óf om ontslag verzoeken, óf in de niet-opgeleide reserve blijven óf in de opgeleide reserve worden opgenomen. Wie naliet te antwoorden, kwam in de niet-opgeleide reserve terecht. De militairen van de niet-opgeleide reserve kregen een brief van 4 februari 2005, waarin u hen voorstelt opgenomen te worden in de opgeleide reserve. Doen ze dat niet, dan maken ze niet langer deel uit van de reserve. In de brief wordt er voorts op gewezen dat de reserveofficieren en – onderofficieren hun graad eershalve kunnen behouden.

Overeenkomstig de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht is het ontslag van ambtswege een tuchtstraf, terwijl anderzijds een reservemilitair schriftelijk zijn ontslag moet aanbieden. Wie ontslag neemt kan overigens zijn graad niet eershalve behouden.

De reservisten die niet op de brief van de minister antwoorden, gaan er te goeder trouw van uit dat ze van hun militaire verplichtingen zijn ontslagen, terwijl dat helemaal niet het geval is.

Waarom werd geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid militairen vroegtijdig met definitief verlof te zenden wanneer er te veel reservemilitairen zijn, zoals de wet van 2001 voorschrijft? Welke maatregelen zal u nemen om het aantal reservemilitairen te beperken?

02.02 Brigitte Wiaux (cdH): Men maakt een onderscheid tussen "opgeleide" en "niet-opgeleide" reservisten.

Het nieuwe concept van de reserve bestaat in een kleiner aantal reservisten die terdege zijn opgeleid

procédure de sélection des militaires de réserve possédant le profil nécessaire pour occuper une fonction au sein de la Défense témoigne de ce projet.

Mais s'il y a suppression de la réserve, un fonctionnaire réserviste ayant choisi le régime militaire ne pourrait plus bénéficier d'aucune décoration, ni militaire, ni civile, comme fonctionnaire. N'y a-t-il pas là une certaine discrimination?

Enfin, la "réserve non entraînée" n'engendre aucun coût. Cependant, nombreux sont ceux qui attachent une certaine fierté à bénéficier de ce statut. Votre intention est-elle de la supprimer entièrement ?

02.03 André Flahaut, ministre (*en français*) : Le nombre de militaires de réserve, actuellement très élevé, résulte du fait que chaque ex-milicien était repris dans la réserve pendant un certain nombre d'années. Les besoins en personnel de réserve a été réévalué. Dans le futur, une petite réserve entraînée se tiendra prête pour renforcer le département de la Défense en cas de besoin temporaire et ponctuel. La "réserve non entraînée" continuera à exister pour certaines catégories.

La procédure choisie l'a été dans le but d'informer les militaires de manière souple et d'éviter toute administration inutile.

Le processus est conforme à la loi du 16 mai 2001, dont l'article 72 permet au militaire de réserve qui quitte le cadre de réserve dans ces circonstances de conserver son grade à titre honorifique.

Le militaire de réserve qui a choisi de recevoir, pendant qu'il fait partie du cadre de réserve, ses distinctions honorifiques selon le règlement militaire, reprend, en quittant le cadre de réserve, ses droits selon les règles qui valent pour le règlement administratif.

02.04 Josée Lejeune (MR): Au niveau des titres honorifiques et du maintien du grade, l'article 72 de la loi de 2001 contredit vos propos rassurants. La procédure adoptée n'est peut-être pas la meilleure.

Pouvez-vous éclaircir votre point de vue à ce sujet?

Au niveau de l'article 41, on peut lire que le militaire de réserve en service ne peut être retiré temporairement de son emploi que pour motif de

en een volwaardig deel van het leger uitmaken. De selectieprocedure voor reservemilitairen die aan het door Landsverdediging vooropgestelde profiel voldoen, past in dat streven.

Indien de reserve echter wordt afgeschaft, zullen reservisten die voor het militaire regime hebben geopteerd geen recht meer hebben op een militair of burgerlijk ereteken als ambtenaar. Is dat geen discriminatie?

Ten slotte brengt de "niet-opgeleide reserve" geen kosten mee, terwijl velen fier zijn op dat statuut. Bent u van plan de reserve volledig af te schaffen?

02.03 Minister André Flahaut (*Frans*): Het aantal reservisten is thans erg hoog omdat gedurende een aantal jaar alle voormalige beroepsmilitairen automatisch in de reserve werden opgenomen. Ondertussen werd de personeelsbehoefte herzien. Voortaan zal een kleine opgeleide reserve ter beschikking staan om het departement Landsverdediging te versterken indien zich een tijdelijke en punctuele behoefte voordoet. De "niet-opgeleide reserve" zal voor bepaalde categorieën blijven bestaan.

De procedure waarvoor wij hebben geopteerd, zal ons toelaten de militairen op een vlotte manier op de hoogte te brengen en onnodige administratieve verwickelingen te voorkomen.

Deze handelwijze stemt overeen met de wet van 16 mei 2001, waarvan artikel 72 de reservemilitair die in die omstandigheden uit het reservekader treedt, de mogelijkheid biedt zijn graad eershalve te behouden.

De reservemilitair die ervoor heeft geopteerd zijn eretekens volgens het militair reglement te ontvangen terwijl hij tot het reservekader behoort, kan, wanneer hij uit het reservekader treedt, opnieuw op zijn rechten aanspraak maken volgens de bepalingen van het administratief reglement.

02.04 Josée Lejeune (MR): Wat de eretekens en het behoud van de graad betreft, stemt artikel 72 van de wet van 2001 niet overeen met uw geruststellende antwoord. Wellicht wordt niet de meest aangewezen procedure gevolgd.

Kan u uw standpunt ter zake verduidelijken?

In artikel 41 staat te lezen dat de reservemilitair in dienst slechts tijdelijk uit zijn ambt kan worden ontheven om gezondheidsredenen, bij

santé, par mesure disciplinaire, etc.

Je reste inquiète au sujet de cette procédure. Il y a un non-respect de la législation de 2001 sur les statuts.

02.05 André Flahaut, ministre (*en français*) : J'ai suivi les avis éclairés de mon administration.

02.06 Josée Lejeune (MR): Vous le savez mieux que moi, il y a une erreur dans la procédure et nous en reparlerons.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Défense sur "le régime dérogatoire au droit commun en matière de contrôle externe de l'hôpital militaire" (n° 6205)

03.01 Marie-Christine Marghem (MR): L'activité de l'hôpital militaire s'adresse de plus en plus à la population civile. Or, les civils qui bénéficient de soins dans une installation militaire ne profitent pas du même degré de protection légale que s'il s'agissait d'un hôpital civil. En effet, l'article 1^{er} de la loi sur les hôpitaux stipule qu'elle est applicable à tout hôpital, à l'exception de ceux qui relèvent du ministère de la Défense nationale. De même, les médecins militaires échappent au contrôle de l'Ordre pour les activités liées à leur emploi militaire.

Or, l'évolution du nombre de patients civils traités à l'hôpital militaire résulte de l'excellent niveau des prestations qui y sont délivrées mais, aussi, d'un choix délibéré de la Défense, qui souhaite rentabiliser son équipement et entretenir le potentiel opérationnel de son personnel.

Il serait normal qu'un patient civil hébergé dans un hôpital militaire soit traité comme dans une institution civile. Malheureusement, l'hôpital militaire ne répond pas aux mêmes exigences que les hôpitaux civils.

On a vu se développer des difficultés qui ont aussi démontré que l'hôpital militaire avait besoin d'un véritable projet médical pour pouvoir fonctionner adéquatement. Je regrette que les membres du parlement n'aient pas eu connaissance de l'audit

tuchtmaatregel, enz.

Ik blijf bezorgd over die procedure. De wetgeving van 2001 inzake de statuten wordt met voeten getreden.

02.05 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik ben op de weloverwogen adviezen van mijn administratie voortgegaan.

02.06 Josée Lejeune (MR): U weet beter dan ik dat er een fout in de procedure zit. Wij zullen het er nog over hebben.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Landsverdediging over "de van het gemeen recht afwijkende regeling inzake de externe controle op het militair hospitaal" (nr. 6205)

03.01 Marie-Christine Marghem (MR): Almaar meer burgers laten zich in het militair hospitaal verzorgen. Burgers die zich in militaire ziekenhuizen laten verzorgen, genieten echter niet dezelfde wettelijke bescherming als wanneer zij zich tot een burgerlijk ziekenhuis zouden wenden. Artikel 1 van de wet op de ziekenhuizen bepaalt immers dat zij van toepassing is op alle ziekenhuizen, behalve die welke onder het ministerie van Landsverdediging ressorteren. Zo ook ontsnappen de militaire artsen aan de controle van de Orde voor wat betreft de activiteiten die verband houden met hun militair ambt.

De evolutie van het aantal burgerpatiënten dat in het militair hospitaal wordt behandeld houdt verband met de uitstekende kwaliteit van de verzorging, maar vloeit ook voort uit een bewuste keuze van het departement Landsverdediging, dat de uitrusting van het ziekenhuis wil laten renderen en de operationele slagkracht van het personeel op peil wil houden.

Het zou normaal zijn dat een burgerpatiënt die in een militair ziekenhuis is opgenomen, op dezelfde wijze wordt behandeld als in een burgerlijk ziekenhuis. Het militair ziekenhuis voldoet jammer genoeg niet aan dezelfde eisen als de burgerlijke ziekenhuizen.

Er hebben zich tal van problemen voorgedaan die ook hebben aangetoond dat er voor het militair ziekenhuis een medisch project diende opgesteld te worden om het goed te laten functioneren. Ik betreure dat de parlementsleden geen inzage

qui avait pour objectif d'éclaircir la situation.

Les responsables de la Défense invoquent un décret de l'assemblée nationale constituante des 8, 9 et 10 juillet 1791 consacrant l'indépendance absolue de l'autorité militaire vis-à-vis du pouvoir civil. Mais celui-ci ne concerne que le "service purement militaire". Or, des patients civils sont hébergés au sein de l'hôpital militaire. D'ailleurs, les règles de financement du Centre des grands brûlés sont des règles de financement civiles.

Quelles sont les dispositions de ce décret révolutionnaire de 1791 toujours en vigueur? Oui ou non, l'hôpital militaire respecte-t-il vis-à-vis des patients les exigences minimales de tout hôpital civil? Ne pourrait-on pas lancer un vrai projet médical, donc un véritable hôpital? Nous garderions ainsi le rôle essentiel d'un l'hôpital militaire tout en lui permettant de fonctionner avec un réel projet d'avenir.

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): L'exclusion ou non de l'hôpital militaire du champ d'application de la loi sur les hôpitaux est une décision qui relève du législateur. Elle ne porte en aucun cas préjudice à la qualité des soins fournis et, malgré cette réserve, les gens qui travaillent à la définition d'un plan de gestion sont soucieux de coller le plus possible à la loi sur les hôpitaux.

En ce qui concerne le décret des 8 et 10 juillet 1791, il n'a pas été abrogé par la Constitution et ses dispositions restent applicables.

03.03 **Marie-Christine Marghem** (MR): Ce plan de gestion est-il issu des conclusions de cet audit? Va-t-il gérer l'existant aujourd'hui ou constitue-t-il un vrai projet médical? Des médecins ont quitté l'hôpital militaire. Certains d'entre eux ont dû rembourser à l'Etat la formation que ce dernier avait prise en charge. Les problèmes conflictuels ont eu de nombreuses conséquences. Les choses vont-elles aller de l'avant?

A mes yeux, le plan de gestion ne représente pas forcément un projet médical et ne règle pas non plus les problèmes d'attractivité de cet hôpital.

03.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Le plan de gestion tient compte, entre autres, des

hebben gekregen in de audit die in de toestand klaarheid diende te scheppen.

De hoogste autoriteiten van Landsverdediging beroepen zich op een decreet van de Grondwetgevende Vergadering van 8, 9 en 10 juli 1791 dat het principe van de volstrekte onafhankelijkheid van de militaire overheid ten aanzien van het burgerlijke gezag vestigde. Maar dit decreet betreft uitsluitend de "louter militaire dienst". Er worden echter burgerpatiënten in het militaire ziekenhuis opgenomen. Bovendien zijn de financieringsregels van het Brandwondencentrum burgerlijk van aard.

Hoe luiden de bepalingen van dat revolutionair decreet van 1791 dat nog steeds van kracht is? Respecteert het militair hospitaal de minimale plichten die elk burgerlijk ziekenhuis ten aanzien van de patiënten heeft ja of neen? Kunnen we niet een echt ziekenhuisproject opstarten, met de nadruk op ziekenhuis? Op die manier behouden we de essentiële functie van een militair hospitaal, terwijl het toch kan werken met een reëel toekomstperspectief.

03.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De wetgever is bevoegd voor de beslissing of het militair hospitaal al dan niet buiten het toepassingsgebied van de wet op de ziekenhuizen valt. Dit voorbehoud doet in geen geval afbreuk aan de kwaliteit van de verleende zorgen en de mensen die aan het beheerplan werken proberen bovendien zo dicht mogelijk bij de wet op de ziekenhuizen te blijven.

Het decreet van 8 en 10 juli 1791 werd niet ingetrokken door de Grondwet en de bepalingen ervan blijven van toepassing.

03.03 **Marie-Christine Marghem** (MR): Is het beheerplan ontstaan uit de audit? Zal die audit het bestaande beheerplan bijsturen of betreft het een echt medisch project? Er zijn geneesheren van het militair hospitaal opgestapt. Sommigen hebben de opleiding die de staat voor hen had bekostigd moeten terugbetalen. De conflicten hebben talrijke gevolgen gehad. Komt er nu schot in de zaak?

Volgens mij is het beheerplan niet noodzakelijk een medisch project en biedt het ook geen oplossing voor de problemen in verband met de aantrekkingskracht van dat hospitaal.

03.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Het beheerplan houdt onder meer, maar niet uitsluitend,

conclusions de l'audit, mais pas exclusivement.

Par ailleurs, il y a des rôles à respecter. Notre pays compte un pouvoir exécutif et un pouvoir législatif. La préparation d'un plan de gestion et sa mise en œuvre sont de la compétence de l'exécutif.

Ce plan s'inscrit dans une vision future et pas uniquement immédiate.

En ce qui concerne les médecins qui ont remis leur démission, comme pour toute personne qui a reçu une formation à l'armée et qui remet sa démission, la loi sur le rendement s'applique.

03.05 Marie-Christine Marghem (MR): Quand ce plan de gestion donnera-t-il concrètement ses effets?

03.06 André Flahaut, ministre (en français) : Une série de propositions sont émises pour le futur. Des décisions sont prises pour inscrire l'hôpital militaire dans un ensemble plus large en tenant compte au maximum de la loi sur les hôpitaux. En effet, nous n'y sommes pas soumis mais nous en sommes très proches.

03.07 Marie-Christine Marghem (MR): Il me revient que l'accueil à l'hôpital militaire est inexistant.

Ce plan de gestion tient-il compte des réalités concrètes du fonctionnement d'un hôpital ? C'est un exemple parmi d'autres.

03.08 André Flahaut, ministre (en français) : Il n'y a pas que le Centre des grands brûlés sur le site de Neder-over-Heembeek. A l'entrée de l'hôpital militaire, des gens vous orientent.

03.09 Marie-Christine Marghem (MR): Je suis en possession d'une photo qui montre qu'il n'y a personne à l'accueil.

03.10 André Flahaut, ministre (en français): Les photos ne reflètent pas nécessairement la réalité. La personne a peut-être dû s'absenter.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Dalila Douifi au ministre de la Défense sur "le service bénévole de sauvetage

rekening met de besluiten van de audit.

Anderzijds geldt een bepaalde taakverdeling. Ons land kent een uitvoerende en een wetgevende macht. Het uitwerken en het uitvoeren van een beheerplan vallen onder de bevoegdheid van de uitvoerende macht.

Dat plan maakt deel uit van een ruimere toekomstvisie en geldt dus niet alleen voor de nabije toekomst.

Op de artsen die hun ontslag indienden is, net als op alle personeelsleden die een opleiding kregen in het leger, de wet betreffende de rendementsperiode van toepassing.

03.05 Marie-Christine Marghem (MR): Wanneer zal dat beheerplan concrete gevolgen hebben ?

03.06 Minister André Flahaut (Frans): Er wordt een aantal voorstellen voor de toekomst geformuleerd. Er worden beslissingen genomen om het militair hospitaal in een ruimer geheel op te nemen, daarbij zoveel mogelijk rekening houdend met de wet op de ziekenhuizen. Het militair hospitaal valt niet onder die wet, maar sluit er wel zeer nauw bij aan.

03.07 Marie-Christine Marghem (MR): Naar verluidt stelt het onthaal in het militair hospitaal niets voor.

Wordt in dat beheerplan met de concrete werking van een ziekenhuis rekening gehouden? Dat is slechts één voorbeeld.

03.08 Minister André Flahaut (Frans): Op de site van Neder-over-Heembeek bevindt zich niet alleen het Brandwondencentrum. Bij de ingang van het militair hospitaal wordt de bezoeker de weg gewezen.

03.09 Marie-Christine Marghem (MR): Ik heb een foto waaruit blijkt dat niemand aanwezig is bij het onthaal.

03.10 Minister André Flahaut (Frans): Foto's geven de werkelijkheid niet altijd correct weer. Misschien moest de persoon bij het onthaal even weg.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Landsverdediging over "de

en mer de Blankenberge" (n° 6268)**vrijwillige Blankenbergse Zeereddingsdienst" (nr. 6268)**

04.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Le Service volontaire de sauvetage en mer de Blankenberge (VBZR) réunit une vingtaine de volontaires bénévoles qui garantissent la sécurité à la côte jour et nuit et pendant toute l'année. Ils sont en mesure d'intervenir dans les dix minutes et leur rayon d'action s'étend d'Ostende à Cadzand, aux Pays-Bas. Actuellement, ils effectuent environ 123 interventions par an. Depuis que le nouveau bateau de sauvetage a été mis en service, le VBZR intervient également lors d'actions de sauvetage impliquant les Sea King. Les pouvoirs publics font donc appel à ce service mais ne lui apportent aucune aide financière.

Un financement semblable à celui des corps volontaires de pompiers serait-il possible ? Une concertation en ce sens entre les départements de l'Intérieur et de la Défense est-elle envisageable ?

04.02 André Flahaut, ministre (*en français*): Malheureusement, la demande d'un financement structurel pour le VBZR ne relève pas de mon département.

(*En néerlandais*) La Région flamande est compétente pour les services et opérations de sauvetage effectués dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Pour les opérations de sauvetage en mer, le Centre de coordination de sauvetage maritime d'Ostende (MRCC) est l'instance compétente dans le cadre du Plan catastrophe de la mer du Nord. Et pour ce qui concerne le sauvetage des noyés, le central de secours 100 de Flandre occidentale et le MRCC d'Ostende sont les services responsables.

La responsabilité des opérations de recherche et de sauvetage lors d'accidents aériens et maritimes dans la zone de recherche et de sauvetage de Bruxelles a été confiée à la Défense. Dans le cadre de ce contrat, les Sea King interviennent comme exécutants lors d'actions de sauvetage et non pas comme autorité dirigeante.

(*En français*) Partout, des personnes, de manière volontaire et non commerciale, s'inscrivent dans des plans de sauvetage ou des plans catastrophes sans être financés, et certainement pas par le département de la Défense.

04.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Nous irons donc frapper à la porte de la Région flamande.

04.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): De Vrijwillige Blankenbergse Zeereddingsdienst (VBZR) bestaat uit een 20-tal onbezoldigde vrijwilligers die de klok rond en het hele jaar door de veiligheid aan de kust garanderen. Binnen de tien minuten kan tot interventie worden overgegaan en het werkingsgebied van de dienst strekt zich uit van Oostende tot aan Cadzand. Momenteel gebeuren er ongeveer 123 interventies per jaar. Sinds de nieuwe reddingsboot in gebruik werd genomen wordt de VBZR ook ingeschakeld bij reddingsacties waarbij de Seakings betrokken zijn. De overheid doet dus wel een beroep op deze dienst, maar ze draagt op geen enkele manier financieel bij.

Is een financiering zoals voor vrijwillige brandweerkorpsen niet mogelijk? Is hierover overleg mogelijk tussen de departementen Binnenlandse Zaken en Defensie?

04.02 Minister André Flahaut (*Frans*): Jammer genoeg valt de aanvraag voor een structurele financiering voor de Vrijwillige Blankenbergse Zeereddingsdienst niet onder de bevoegdheid van mijn departement.

(*Nederlands*) Het Vlaamse Gewest is bevoegd voor de reddingsdiensten en reddingsoperaties in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Voor reddingsoperaties op zee is het Maritiem Reddings- en Coördinatiecentrum te Oostende binnen het Rampenplan Noordzee de bevoegde instantie. Voor de redding van drenkelingen zijn dan weer de Hulpcentrale 100 van West-Vlaanderen en het MRCC Oostende de verantwoordelijke diensten.

De verantwoordelijkheid voor zoek- en reddingsoperaties bij lucht- en zeevaartongevallen in de Search and Rescue Region Brussels werd aan Defensie toevertrouwd. Binnen deze overeenkomst treden de Seakings op als uitvoerder bij reddingsacties, zeker niet als leidende autoriteit.

(*Frans*) Overall stellen mensen zich vrijwillig en zonder commerciële beweegredenen kandidaat om aan reddings- of noodplannen deel te nemen. Voor hun inspanningen worden zij niet betaald, zeker niet door het departement Landsverdediging.

04.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Wij zullen gaan aankloppen bij het Vlaams Gewest.

L'incident est clos.

05 Question de M. Walter Muls au ministre de la Défense sur "les uniformes militaires spécialement adaptés" (n° 6285)

05.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Depuis le début des années nonante, les militaires réclament, pour leurs missions à l'étranger, des vêtements résistant à la chaleur, au sable, à l'humidité et aux insectes. Une solution avait été sur le point d'être trouvée l'an passé mais quelques soucis ont empêché la production et la livraison des uniformes. Ces problèmes sont-ils à présent résolus? Quand les troupes pourront-elles disposer de ces uniformes? Seront-ils livrés en quantité suffisante?

05.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): La préparation d'un contrat pluriannuel pour la livraison des tenues de combat a été entamée en mars 2004. Au même moment, des commandes urgentes ont par ailleurs été passées pour des uniformes adaptés aux tropiques et aux déserts. La production et la livraison n'ont pas posé de problème mais les commandes urgentes étaient insuffisantes pour répondre aux besoins opérationnels croissants et imprévus pendant la période transitoire.

La première livraison dans le cadre du contrat est attendue à partir de début avril 2005. Ces livraisons nous permettront de faire face à tous les besoins opérationnels.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Inga Verhaert au ministre de la Défense sur "la désaffectation et la vente de la Caserne lieutenant Coppens à Brasschaat" (n° 6397)

06.01 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): La commune de Brasschaat voudrait acquérir la caserne désaffectée Lieutenant Coppens pour relocaliser des PME locales et centraliser les services du ministère des Finances, qui sont dispersés à différents endroits. La Poste voudrait aussi une parcelle pour résoudre ses problèmes de bâtiments.

Quand la procédure de désaffectation de la caserne Lieutenant Coppens sera-t-elle achevée? Quand les terrains seront-ils mis en vente? Seront-ils proposés exclusivement à la commune de

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Walter Muls aan de minister van Landsverdediging over "de aangepaste legeruniformen" (nr. 6285)

05.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Al sinds begin jaren negentig vragen de militairen voor hun buitenlandse missies om kledij die bestand is tegen hitte, zand, vocht en insecten. Vorig jaar leek een oplossing nabij, maar er kwam een kink in de kabel omdat er problemen waren met de productie en levering van de uniformen. Zijn deze problemen intussen opgelost? Wanneer zullen de troepen over deze uniformen kunnen beschikken? Zullen er voldoende uniformen zijn?

05.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): In maart 2004 werd gestart met de voorbereiding van een overeenkomst voor de levering van gevechtskledij, evenals met beperkte spoedaankopen voor tropen- en woestijnkledij. Er waren geen problemen met de productie of levering, maar de spoedaankopen konden wel nauwelijks voldoen aan de stijgende en onvoorziene operationele behoeften tijdens de overgangsfase.

De eerste leveringen van het contract worden verwacht vanaf april 2005. Met deze leveringen zullen we tegemoet kunnen komen aan alle operationele behoeften.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Landsverdediging over "de desaffectatie en verkoop van de Luitenant Coppenskazerne in Brasschaat" (nr. 6397)

06.01 **Inga Verhaert** (sp.a-spirit): De gemeente Brasschaat wil graag de leegstaande Lt-Coppenskazerne aankopen voor het herlokaliseren van plaatselijke kmo's en het centraliseren van de over de gemeente verspreide diensten van het ministerie van Financiën. Ook De Post zou er een plaatsje willen om zo een einde te maken aan zijn huisvestingsproblemen.

Wanneer zal de desaffectatieprocedure van de Lt-Coppenskazerne worden afgerond? Wanneer zullen de terreinen te koop worden aangeboden? Zullen zij enkel aan de gemeente Brasschaat worden aangeboden?

Brasschaat?

06.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): La désaffectation d'une partie de la caserne Lieutenant Coppens est actuellement en préparation. Dans le courant de l'année 2005, la Défense et la commune de Brasschaat signeront une déclaration d'intention à ce propos. Cette partie de la caserne sera expropriée par la commune en 2006 et lui sera ensuite directement vendue. Le Comité d'acquisition fixera le prix. (*en français*)

(*En français*) J'ai eu un contact avec le bourgmestre, le secrétaire communal ainsi qu'avec la personne responsable de l'urbanisme de la ville. Nous avons examiné non seulement cette caserne mais aussi les terrains, les maisons des officiers, le passage d'une piste cyclable, le passage d'un système d'égouttage sur la commune de Brasschaat. Nous nous reverrons dans quelques semaines pour finaliser tout cela.

L'incident est clos.

07 Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "les nuisances sonores apparues à la suite de la démolition d'un terre-plein et de l'abattage d'arbres sur la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 6406)

07.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Les travaux de sécurisation posent aux riverains de la base aérienne de Kleine-Brogel des problèmes supplémentaires tels que des nuisances sonores, l'éclairage des avions pendant la nuit et des odeurs de kérosène. Le ministre a-t-il connaissance de ces problèmes? A-t-il l'intention de prendre des mesures pour y remédier?

07.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*): Les travaux de sécurisation nécessitaient en fait l'enlèvement provisoire d'un mur de terre destiné à éviter les nuisances. Il sera remplacé dans quelques semaines.

(*En français*) Nous allons garder le contact avec le 10^e Wing pour qu'il accélère cette réparation.

L'incident est clos.

Le **président**: Il reste l'interpellation de M. De Crem (n° 563).

07.03 Theo Kelchtermans (CD&V): Il est absent.

06.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De desaffectatie van een deel van de Lt-Coppenskazerne is momenteel in voorbereiding. In de loop van 2005 zullen Defensie en de gemeente Brasschaat een intentieverklaring hierover ondertekenen. Dit deel van de kazerne zal door de gemeente onteigend worden in 2006, waarna het rechtstreeks aan de gemeente zal worden verkocht. Het Aankoopcomité zal de prijs bepalen. (*Frans*)

(*Frans*) Ik heb de burgemeester, de gemeentesecretaris en de stedenbouwkundige ontmoet. Wij hebben niet alleen die kazerne bekeken, maar ook de terreinen, de huizen van de officieren, een doorgaand fietspad en een riolering op het grondgebied van de gemeente Brasschaat. Binnen enkele weken komen wij opnieuw samen om onze werkzaamheden af te ronden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de geluidshinder na het slopen van een aarden wal en het kappen van bomen op de vliegbasis van Kleine Brogel" (nr. 6406)

07.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Door beveiligingswerken kampen de omwonenden van de vliegbasis Kleine-Brogel met extra problemen, zoals lawaaihinder, lichtinval van de vliegtuigen 's nachts en een kerosinestank. Is de minister op de hoogte van deze problemen? Zal hij hier iets aan doen?

07.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Voor deze beveiligingswerken moest inderdaad een aarden wal worden verwijderd. Deze wal wordt over enkele weken opnieuw aangelegd.

(*Frans*) Wij zullen contact blijven onderhouden met de 10^{de} Wing teneinde ervoor te zorgen dat sneller werk wordt gemaakt van die herstelling.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Dan rest er nog de interpellatie van de heer De Crem (nr. 563).

07.03 Theo Kelchtermans (CD&V): Hij is afwezig.

Le **président**: Les interpellations de MM. De Crem (n° 563) et Sevenhans (n° 572) sont donc reportées.

De **voorzitter**: De interpellaties van de heren De Crem (nr. 563) en Sevenhans (nr. 572) worden bijgevolg uitgesteld.

La réunion publique de commission est levée à 12h.28.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.28 uur.